Porównanie tłumaczeń Izajasza 56:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wszyscy jego strażnicy\* \*\* są ślepi – (nic) nie wiedzą, wszyscy oni to nieme psy, nie umieją szczekać – marzące,\*\*\* leżące, lubiące spać.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) strażnicy, wg qere i 1QIsa a : צֹפָיו ; wg ketiw MT: stróżowali, צָפּו . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>330 3:17</x>; <x>330 33:1-9</x>; <x>420 2:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: śniące, הֹזִים (hozim), hl od הָזָה : wg 1QIsa a : wieszcze, חזים . [↑](#footnote-ref-4)